

顾伟勤 著

输入、互动和二语学习者

INPUT, INTERACTION AND
THE SECOND LANGUAGE LEARNER



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

上海外国语大学规划基金项目

输入、互动和二语学习者 Input, Interaction and the Second Language Learner

顾伟勤 著



W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

输入、互动和二语学习者 / 顾伟勤著. —上海: 上海外语教育出版社, 2008

ISBN 978-7-5446-0994-4

I. 输… II. 顾… III. 第二语言—研究 IV. H003

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 119147 号

顾伟勤 著

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 张亚东

印刷: 上海外语教育出版社印刷厂

经销: 新华书店上海发行所

开本: 850×1168 1/32 印张 6 字数 153 千字

版次: 2008 年 10 第 1 版 2008 年 10 月 第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5446-0994-4 / H · 0430

定价: 17.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

序

《输入、互动和二语学习者》一书是由顾伟勤老师承担的上海外国语大学立项的校级科研项目的成果,看到年轻学者茁壮成长起来,为二语习得研究的发展和繁荣而不懈努力,我感到很高兴,很乐于为该书的出版写几句话,姑且以之为序。

第二语言习得研究有助于提高人们对语言的本质、对人的认知能力和认知过程以及大脑功能的认识,其研究对于提高外语教学效果有着直接的指导作用和实用价值,尤其在外语学习人口众多的中国,二语习得研究的开展具有重要的现实意义。

自 20 世纪 60 年代末二语习得研究开始以来,该领域取得了令人瞩目的成就,涌现出多种假设和理论,同时伴随着大量验证这些假设和理论的实证调查研究。中国的二语习得研究也已有 20 余年的历史,其间,中国的学者们为研究创建符合中国外语学习者实际的语言学习理论与实践体系作出了不懈的探索,取得了丰硕的成果,但其成果与学习外语的中国学生数量相比,还很不对称,我国外语界学者撰写的二语习得研究专著还很有限,故《输入、互动和二语学习者》一书的出版是件令人欣慰的事情。

该书围绕二语习得研究的焦点之一,即语言输入和学习过程之间的相互作用,采用定性研究与定量研究相结合的方法,旁征博引,引用了大量的国内外实验研究成果,并进行了归纳和推理,同时又以中国学习者对象进行了实证研究,采集了真实的数据并进行了科学的统计处理,可以说体现了该学科多元化研究方法的特点。而且,本书能将理论研究运用到教学实践,针对我国外语学习者的特点,就

“课堂互动”与“语法教学”等受到普遍关注的问题展开了可贵的讨论,提出了因“才”施教的原则,这将对如何更加科学合理地改进我国目前的外语教学现状,提高我国的外语教学效率起到积极的推动作用,需引起学术界的高度重视和更为深入的探讨。

最后,我希望有更多年富力强的中青年学者加入到二语习得的研究中来,希望年轻学者在本领域积极大胆地进行探索,为中国的二语习得研究添砖加瓦。

戴炜栋

2008年夏于上海外国语大学

前言

二语习得研究中最引人关注的也许就是语言输入和学习过程之间的互动,因为人脑处理第二语言的过程几乎是完全看不见摸不着的,而这个中间过程又是揭开人们在获得母语之后如何习得第二语言这一奥秘的关键所在,因此,语言输入和学习过程之间的相互作用成了二语习得研究的焦点之一,这也恰恰正是本书的讨论重点。本专著旨在探讨语言输入、互动和二语习得之间的关系,试图回答以下四个问题:

1. 语言输入和互动是如何影响二语习得的?
2. 哪一种类型的语言输入或互动会促进二语习得的产生?
3. 个体差异是如何影响学习者处理调整的语言输入,进而习得语言的?
4. 何种类型的教学法能为不同的学习者提供一个适宜习得的课堂?

语言输入或许是二语习得领域最重要的一个概念。任何人都必须接受某种形式的输入才能学会一门语言。事实上,所有的二语习得理论在试图解释二语学习者如何建立起二语语言体系时都运用了输入这一概念。但是,不同的二语习得理论赋予语言输入的特征和地位各不相同。基于行为主义的早期二语习得理论认为,语言学习的主要推动力是学习者所接触的语言,即语言输入,学习者所处的特定的语言环境是极其重要的。因为行为主义理论认为,学习语言主要靠的是模仿,学习者通过模仿将他们接受的刺激和反馈内化,输入是模仿的基础,因而也是创造语言习惯的基础。然而,随着行为主义理论的逐渐淡出,学者们对语言输入的研究兴趣也锐减,研究焦点集

中到了学习者的内在机制上,即每一个正常人与生俱来的一个语言习得机制(LAD),学习者被视为语言体系的创造者,这些先天论者认为,外来的几次语言输入根本不足以激发正确的语言形式。在这种理论的指导下,输入的意义被最小化了。

互动在二语习得中的作用也是有争议的。一方面,一些二语习得理论将互动在习得过程中的作用降至最低,而强调学习者内在机制的核心作用。基于普遍语法的理论认为,互动对于二语习得来说并不特别重要,甚至不是必需的,充其量不过是学习者获取输入以激发参数设定和参数重设的一种方式而已。另一方面,有些二语习得理论认为互动在二语习得过程中起着相当重要的作用。从20世纪70年代的 Evelyn Hatch 到现今的 Long、Pica、Gass 等,这些“互动论者”日积月累了大量的论据,证明了其主要观点:即使互动不是二语习得过程中必不可少的一个环节,它也是语言学习者获取语言习得所需材料的最基本的手段。事实上,互动是大多数学习者获取输入的方式,而且通过互动方式获得的输入,与其他方式获得的输入相比,更有利于习得的产生。这些研究大多是在二语习得的输入—输出模式下进行的。但近年来,学者们也开始关注其他的理论模式,尤其是将互动视作一种社会文化现象的理论。

毋庸置疑,二语习得是一种极其复杂的现象,二语习得理论众多,观点各异,现有的任何理论模式都不能全面而精确地描述这一过程,不同的理论有其不同的视角,都从不同的侧面向我们展示了二语习得的一些特点和规律。要说所有的理论都正确似乎有些不合逻辑,却可能是事实。写作本书的前提就是发掘这些理论之间的内在联系,融会贯通,以帮助我们更加全面地理解二语习得这一复杂而多面的现象。总的来说,本书采纳的是输入—输出理论模式下的互动论观点,但作者无意争辩该观点相比先天论有何优势,作者认为多视角、多理论对于拓展二语习得领域的研究范畴有百利而无一害。

在讨论输入问题时还有一个因素必须考虑。前面提及的大多数理论都是不涉及具体学习者的概论,然而学习者个体受益于输入和

互动的程度各不相同,这一点是不言自明的。学习者如何应对输入、如何通过互动而改变输入往往会受到一系列个体因素的影响而表现出很大的差异,诸如语言学能、学习策略、动机、性格和年龄等。显然,单单从以学习为中心角度研究语言环境是不够的,还需要同时从以学习者为中心角度进行研究。

目前中国的二语教学已逐步从传统的语法翻译法过渡到了交际法,大多数教师的教学理念是,学习者应该积极参与课堂互动而获得语言输入。然而,在很多情况下这一教学理念却有被滥用之嫌,一些教师似乎根本不顾及教学内容和教学对象的差异,有些教师并不真正理解自己在做些什么、为什么要这么做,因为这一教学理念很可能是强加给教师的。事实上,有相当一部分教师想当然地认为,小组活动会产生积极效果,语法教学已经过时了,但很少有人能回答诸如“小组活动究竟有什么好处?”、“语法教学完全没有必要吗?”这类问题,而这些问题正是本书将讨论的内容。同时,本书还针对我国大中小学生外语学习不同阶段的特点,提出一系列因“才”施教的原则和具体建议。

本书最后附有英汉术语对照表,提供了本书所涉及的二语习得领域的一些重要术语的英汉名称,以便读者对照参阅。

教育部高等学校外语专业教学指导委员会主任、国务院学位委员会外语学科评议组组长、原上海外国语大学校长、本人的博士生导师戴炜栋教授对本书的写作给予了悉心指导,并在百忙之中亲自作序,我对此深怀感激。英语学院院长、博士生导师梅德明教授始终对本书的写作和出版给予热情鼓励和积极支持,令我深受感动。同时我要诚挚地感谢上海外语教育出版社对本书的出版所给予的大力支持和帮助。由于本人才疏学浅,且时间仓促,书中难免存在不当之处,诚请同行专家和各位读者不吝赐教。

作者

2008年6月于上海外国语大学

目 录

71	.....	1.2.3
81	.....	2.2.1
81	.....	2.2.2
91	.....	2.2.3
91	.....	2.2.4
91	.....	2.2.5
80	.....	2.2
前 言	.....	1
第一章 绪论	.....	1
1.1 二语习得研究的范畴	.....	1
1.2 二语习得研究的方法	.....	3
1.3 二语习得研究的意义	.....	6
1.4 二语习得研究的主要理论流派	.....	6
1.4.1 普遍语法理论	.....	7
1.4.2 神经功能理论	.....	7
1.4.3 信息加工模式	.....	8
1.4.4 监察模式	.....	8
1.4.5 文化适应模式	.....	10
1.4.6 创造性建构假说	.....	10
1.5 我国的二语习得研究	.....	10
第二章 从输入到习得——二语习得的过程	.....	12
2.0 引语	.....	12
2.1 二语习得的过程	.....	12
2.1.1 统觉的输入	.....	14
2.1.2 被理解的输入	.....	14
2.1.3 吸纳	.....	15
2.1.4 整合	.....	15
2.1.5 输出	.....	16
2.2 起中介作用的因素	.....	17

2.2.1	从输入到统觉	17
2.2.2	从统觉到理解	18
2.2.3	从被理解的输入到吸纳	18
2.2.4	从吸纳到整合	19
2.2.5	从整合到输出	19
2.3	结语	20
第三章	输入/互动对二语习得的作用	21
3.0	引语	21
3.1	输入假说	22
3.1.1	输入假说简述	22
3.1.2	输入假说的缺陷	23
3.2	互动假说	23
3.2.1	互动的定义	24
3.2.2	早期版本及其缺陷	24
3.2.3	更新发展后的版本及其局限性	27
3.3	输出	32
3.3.1	不同的理论观点概述	32
3.3.2	现有实验研究概述	34
3.3.3	输出的四大潜在功能	35
3.4	输入调整和互动式调整	37
3.4.1	输入调整	37
3.4.2	互动式调整	39
3.4.3	输入调整和互动式调整的作用	40
3.5	输入处理和理解	44
3.5.1	语言理解过程的特征	44
3.5.2	二语学习者的理解过程	45
3.5.3	二语输入处理	48
3.6	结语	50

第四章	不同语言学习环境的一项对比实验研究	51
4.0	引语	51
4.1	实验目的	52
4.2	实验任务	53
4.3	实验对象	53
4.4	实验设计	53
4.5	实验数据	55
4.6	自变量操作	56
4.6.1	基线输入组	56
4.6.2	预调组	57
4.6.3	互动组	57
4.6.4	输出组	58
4.7	实验结果	59
4.8	讨论	64
4.9	结论	66
第五章	影响输入处理的个体因素	68
5.0	引语	68
5.1	语言学能	69
5.1.1	定义	69
5.1.2	常用的几种外语学能测试	71
5.1.3	研究成果回顾	73
5.1.4	三名学生的一项对比研究	75
5.1.4.1	研究方法	75
5.1.4.2	实验结果	77
5.1.4.3	讨论	78
5.1.4.4	结论	79
5.2	学习风格	79
5.2.1	学习过程、风格和策略	80

10	5.2.2 场独立型—场依存型	80
12	5.2.3 反思型—冲动型	83
20	5.2.4 齐平型—尖锐型	84
23	5.2.5 聚合型—发散型	85
25	5.2.6 听觉型—视觉型	86
27	5.3 性格特征	87
27	5.3.1 外向型—内向型	87
27	5.3.2 对歧义的容忍度	89
27	5.4 学习动机	90
27	5.4.1 学习动机的分类	91
27	5.4.2 学习动机与二语习得	93
27	5.4.3 学习动机的培养	94
27	5.5 年龄	95
18	5.5.1 不同的理论观点	96
20	5.5.2 不同年龄段学习第二语言的特点	98
22	5.5.2.1 儿童(3~10岁)	99
22	5.5.2.2 少年(11~17岁)	99
22	5.5.2.3 成年(18岁以上)	100
23	5.6 结语	101
23	第六章 外语教学上的启示和应用	102
23	6.0 引语	102
23	6.1 语言形式教学的作用	103
23	6.1.1 语言形式教学对二语学习的作用	103
23	6.1.2 不同类型的语言形式教学	105
23	6.1.2.1 形式关注与形式焦点	105
23	6.1.2.2 内隐式与外显式教学	106
23	6.1.2.3 理解与操练	107
23	6.1.3 结语	108

6.2	创建一个适宜习得的课堂	108
6.2.1	提供适宜习得的语言输入	109
6.2.2	构建适宜习得的互动式活动	110
6.2.3	任务型语言教学	112
6.3	教学方法与学习者之间的匹配	114
6.3.1	教学方法与语言学能之间的匹配	115
6.3.2	教学方法与学习风格之间的匹配	115
6.3.3	教学方法与性格之间的匹配	116
6.3.4	教学方法与学习动机之间的匹配	116
6.4	构建因“才”施教的我国大中小学外语教学模式	117
6.4.1	小学——以趣激学,快乐学习	118
6.4.1.1	理论依据	118
6.4.1.2	课堂教学原则	120
6.4.1.3	教学评价原则	124
6.4.2	中学——授人以渔,通用学习	125
6.4.2.1	理论依据	126
6.4.2.2	课堂教学原则	127
6.4.2.3	教学评价原则	132
6.4.3	大学——学以致用,专业学习	133
6.4.3.1	理论依据	134
6.4.3.2	课堂教学原则	135
6.4.3.3	教学评价原则	138
6.5	结语	140
附录一	学习前测试	141
附录二	基线输入组指令示例	143
附录三	预先调整输入组指令示例	144
附录四	四个实验组的理解得分	146

附录五	四个实验组的学习后测试 1 得分	148
附录六	四个实验组的学习后测试 2 得分	150
附录七	四个实验组的学习后测试 3 得分	152
附录八	四个实验组的学习后测试 4 得分	154
附录九	语言学能测试试题及答案	156

第一章 绪 论

1.1 二语习得研究的范畴

第二语言习得(以下简称“二语习得”)研究是20世纪60年代末、70年代初在西方兴起的一门新兴学科,始于Corder于1967年发表的经典论文 *The Significance of Learner's Errors*。在之后的近40年间,该领域研究发展迅速,从早期的二语教学改革研究,到后期的语言习得机制等研究,其研究的热点在不断转换,研究的领域也在不断扩展。

目前的二语习得研究已经日益呈现出一种跨学科的特点,已远远超出了传统的语言学的范畴,它的发展历史以及当前的研究都与许多其他研究领域密切相关,事实上,二语习得研究从不同的角度和在不同的程度上,广泛借鉴了许多其他相关学科的研究成果,如语言学、社会语言学、心理学、心理语言学、认知学、神经学、教育学、统计学、人类学等学科。但是,二语习得的研究并非是这些学科的简单综合,它又有其相对的独立性和不可替代性,有其明确的研究对象和一整套与之相关的完整知识体系和研究方法,因此,二语习得研究具有其独立的学科地位。

二语习得研究的目的是为了系统地探讨第二语言习得的本质和习得的过程,是为了描述第二语言学习者如何习得第二语言,并解释为什么学习者能够习得第二语言。

二语习得研究可分为二语习得理论研究和二语习得应用研究两

大类。理论研究,顾名思义,主要是建立二语习得的理论,研究者从语言学、社会学、心理学等多种角度研究二语习得的全过程,如学习者的第二语言体系是如何建立的,这一体系与其母语体系有怎样的联系,为什么大部分学习者的第二语言无法达到母语的水平,学习者是如何使用第二语言的等等。应用研究则主要研究如何将二语习得的研究成果运用到第二语言的教学实践中去,如研究如何改进课堂教学方法、如何设计课堂活动、如何编写教材、如何对待学习者的个体差异等。

Ellis (1986)对二语习得研究的范畴和目标曾作了如下图示和说明(参见图 1.1):

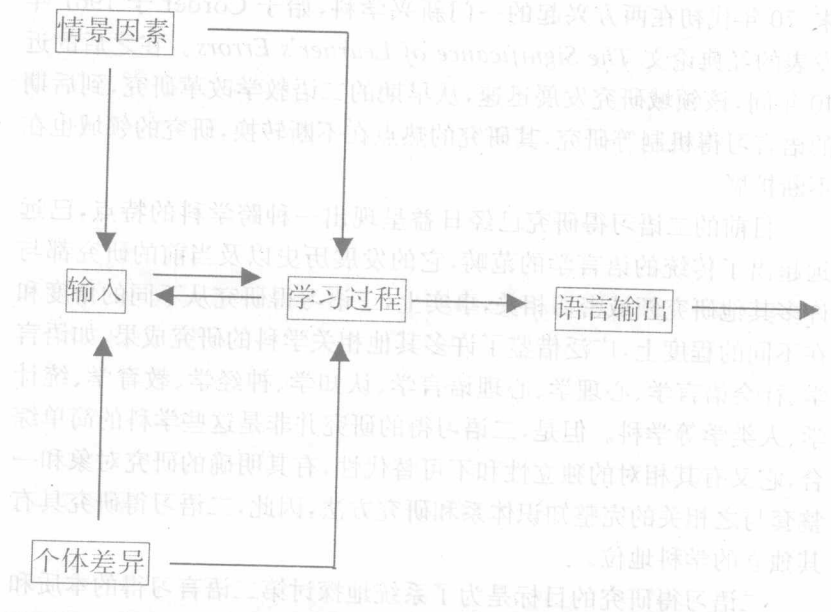


图 1.1 二语习得研究的范畴和目标(Ellis 1986)

Ellis 认为,这五个方面及其相互之间的作用共同决定了二语习

得的发展过程,其中情景因素是指交谈双方的身份、交谈的话题、交谈的环境、交谈的气氛等,语言输入是指学习者所接收的第二语言输入的数量和类型等,个体差异是指二语学习者的年龄、语言学能、认知风格、动机、态度、性格等,学习过程是指二语学习者将接收到的外部语言输入进行过滤、加工和整合的过程,即输入与大脑中的语言习得机制互动的过程,语言输出是指二语学习者在学习二语过程中的语言产出的数量和质量。可以说,二语习得研究中最引人关注的是输入和学习过程之间的相互作用,因为人脑处理第二语言的过程几乎是完全看不见摸不着的,而这个中间过程又是揭开人们在获得母语之后如何习得第二语言这一奥秘的关键所在,因此,输入和学习过程之间的相互作用成了二语习得研究的焦点也就不足为怪了,这也恰恰正是本书的讨论重点。

1.2 二语习得研究的方法

作为一门独立的学科,第二语言习得研究已建立了一整套适合该学科研究的方法论体系。二语习得研究可通过多种方法来进行,根据不同的分类标准,二语习得的研究方法有多种不同的分类。

根据研究对象和资料信息来源的不同,研究方法可分为两大类,即间接性研究和原始性研究。间接性研究是指其研究资料主要来源于各种书籍、刊物或个人经验,研究者必须了解和掌握该领域的最新研究状况,并获取有价值的观点或研究成果;原始性研究的对象和研究资源主要来源于学习者本身,通常可分为两种,即个案研究和统计研究。

根据研究所收集的数据资料的不同性质,研究方法也可分为两大类,即定性研究和定量研究。定性研究是指利用非数字式数据资料所进行的研究,如访谈法、自然观察法、个案研究等,研究者用逻辑思维的方式,对获取的数据资料进行思维加工,将感性认识上升到理